

Termini di utilizzo di On-Track SGS

L'utilizzo del portale web On-Track SGS è regolato dalle Condizioni generali di servizio SGS (vedi Parte 1 di seguito), integrate dai Termini e condizioni On-Track SGS per gli Operatori economici (vedi Parte 2 di seguito). In caso di contraddizione tra le Condizioni generali di servizio SGS e i Termini e condizioni On-Track SGS per gli Operatori economici, prevarranno questi ultimi.

Durante la registrazione, verrà richiesto di accettare le Condizioni generali di servizio SGS (Parte 1). La mancata accettazione delle Condizioni generali di servizio SGS (Parte 1) comporta l'impossibilità di accedere al portale web o di utilizzarlo.

Verrà richiesto il consenso esplicito ai Termini e condizioni On-Track SGS per gli Operatori economici (Parte 2) solo durante la presentazione di una richiesta sul portale web.

Parte 1: Condizioni generali di servizio SGS

1. Clausole generali

(a) Salvo diverso accordo scritto edecetto il caso in cui vi siano clausole in contrasto con (i) le norme che regolano i servizi prestati per conto di governi, enti governativi o qualsiasi altro ente pubblico o (ii) disposizioni inderogabili della legge locale, tutte le offerte o i servizi e tutte le relazioni contrattuali conseguenti tra una qualsiasi delle società affiliate di SGS SA o uno dei loro agenti (ognuna di esse definita come "Società") e il Cliente (la "Relazione Contrattuale") sono regolati dalle presenti condizioni generali di servizio (di seguito "Condizioni generali").

(b) La Società può svolgere servizi per persone o entità (private, pubbliche o governative), che forniranno delle istruzioni (di seguito, il "Cliente").

(c) A meno che la Società non abbia ricevuto preventive indicazioni scritte contrarie dal Cliente, nessun'altra parte è autorizzata a dare istruzioni, in particolare sull'ambito di applicazione dei servizi o sulla presentazione di relazioni o certificati che ne derivino (i "Rapporti sui risultati"). Con la presente il Cliente autorizza irrevocabilmente la Società a fornire i Rapporti sui risultati a una terza parte, qualora egli lo indichi o, a sua discrezione, laddove implicitamente risulti da circostanze, prassi commerciale, usi o pratiche.

2. Fornitura di Servizi

(a) La Società fornirà servizi eseguiti con la dovuta diligenza e professionalità, in conformità alle istruzioni specifiche ricevute dal Cliente, confermate dalla Società o, in assenza di tali istruzioni:

(1) secondo i termini di qualsiasi modulo d'ordine standard o scheda tecnica standard della Società; e/o

(2) nel rispetto di qualsiasi prassi commerciale, uso o pratica pertinente; e/o

(3) in base alle modalità che la Società considererà appropriate per motivi tecnici, operativi e/o finanziari.

(b) Le informazioni contenute nei Rapporti sui risultati derivano dai risultati delle procedure di ispezione o di analisi eseguite in conformità con le istruzioni del Cliente, e/o dalla nostra valutazione di tali risultati sulla base di standard tecnici, prassi commerciali o pratiche, o in considerazione di altre circostanze che secondo il nostro parere professionale debbano essere prese in considerazione.

(c) i Rapporti sui risultati redatti a seguito di analisi su campioni contengono il parere della Società limitatamente agli stessi, senza esprimere alcuna valutazione in merito al lotto dal quale essi sono stati prelevati.

(d) Qualora il Cliente richieda alla Società di assistere a un intervento di terzi, il Cliente accetta che la sola responsabilità della Società sia quella di essere presente al momento dello stesso e di inoltrarne i risultati o confermare che sia avvenuto. Il Cliente accetta che la Società non è responsabile per la condizione o la calibrazione dell'apparecchiatura, nonché per gli strumenti e dispositivi di misurazione utilizzati; non risponde, inoltre, dei metodi di analisi applicati o dei relativi risultati, delle certificazioni, delle azioni o omissioni del personale di terze parti.

(e) I Rapporti sui risultati redatti dalla Società rifletteranno i fatti da essa registrati solamente al momento del suo intervento e nei limiti delle istruzioni ricevute o, in assenza delle stesse, entro i limiti dei parametri alternativi applicati come previsto dalla clausola 2(a). La Società non ha alcun obbligo di riferire o segnalare fatti o circostanze che esulino dalle istruzioni specifiche ricevute o dai parametri alternativi applicati.

(f) La Società può delegare la prestazione dei servizi, totalmente o in parte, a un agente o subappaltatore e il Cliente autorizza la Società a trasmettere tutte le informazioni necessarie ad eseguire i suddetti servizi a tali soggetti.

(g) Qualora la Società riceva documenti che rispecchiano impegni contrattuali tra il Cliente e terzi o documenti di terze parti, quali copie di contratti di compravendita, lettere di credito, polizze di carico, ecc., essi sono considerati solo a scopo informativo e non estendono o limitano l'ambito di applicazione dei servizi o gli obblighi accettati dalla Società.

(h) Il Cliente riconosce che la Società, fornendo i servizi, non prende il posto del Cliente o di terzi, né li esonera da qualunque loro onere, né in alcun modo si assume, riduce, abroga o si impegna ad adempiere ad alcun obbligo del Cliente nei confronti di qualsiasi terza parte o viceversa.

(i) Tutti i campioni devono essere conservati per un massimo di 3 mesi o un periodo di tempo inferiore nella misura consentita dalla natura del campione e quindi restituiti al Cliente, o altrimenti smaltiti a discrezione della Società; successivamente quest'ultima non ne sarà più in alcun modo responsabile. La conservazione dei campioni per più di 3 mesi comporta un addebito delle spese di magazzinaggio a carico del Cliente. In caso di restituzione dei campioni, al cliente verrà fatturato il costo di gestione e di trasporto. Qualora vengano sostenute spese speciali di smaltimento, saranno fatturate al Cliente.

3. Obblighi del Cliente

Il Cliente dovrà:

- (a) garantire che siano fornite in tempo utile le informazioni, le istruzioni e i documenti (e, in ogni caso, almeno 48 ore prima dell'intervento desiderato) per consentire l'esecuzione dei servizi richiesti;
- (b) procurare agli esponenti della Società il necessario accesso ai locali dove eseguire i servizi e adottare tutte le misure utili a eliminare o porre rimedio a eventuali ostacoli o interruzioni nell'esecuzione dei medesimi;
- (c) fornire, se necessario, attrezzature speciali e personale indispensabile per l'esecuzione dei servizi;
- (d) garantire che vengano adottate tutte le misure necessarie per l'incolumità e la sicurezza delle condizioni di lavoro, dei siti e degli impianti durante l'esecuzione dei servizi e altresì che, a tal riguardo, non si farà affidamento sulla consulenza della Società, sia essa richiesta o meno;
- (e) informare la Società in anticipo di eventuali criticità o pericoli noti, effettivi o potenziali, associati a qualsiasi ordine o campione o analisi inclusi, ad esempio, la presenza o il rischio di radiazioni, elementi o materiali tossici o nocivi o esplosivi, inquinamento ambientale o veleni;
- (f) esercitare pienamente tutti i propri diritti e adempiere pienamente ai propri obblighi, previsti dalla legge e in virtù di qualsiasi contratto di vendita pertinente, o di altri contratti con terze parti.

4. Tariffe e pagamento

- (a) Laddove le tariffe non siano state stabilite tra la Società e il Cliente al momento dell'invio dell'ordine o durante la negoziazione del contratto, saranno adottate quelle standard della Società (che sono soggette a modifiche) e il Cliente sarà tenuto a versare tutte le imposte applicabili.
- (b) Salvo che non sia indicato un periodo più breve nella fattura, il Cliente pagherà puntualmente non oltre 30 giorni dalla data della stessa, o comunque entro qualsiasi altro periodo stabilito dalla Società nel documento (la "Scadenza"). In caso di mancato pagamento entro i termini, qualsiasi somma dovuta alla Società sarà gravata da interessi al tasso mensile dell'1,5% (o qualsiasi altra aliquota eventualmente stabilita nella fattura), conteggiati a decorrere dalla Scadenza fino alla data di pagamento, incluso il giorno di effettiva ricezione dello stesso.
- (c) Il Cliente non ha il diritto di trattenere o rinviare il pagamento di eventuali somme dovute alla Società a causa di controversie, domande riconvenzionali o compensazioni eventualmente contestate alla Società.
- (d) La Società può scegliere di agire per la riscossione degli importi non pagati in qualsiasi tribunale avente giurisdizione competente.
- (e) Il Cliente dovrà pagare tutte le spese di riscossione della Società, comprese le spese legali e i relativi costi.
- (f) Nel caso sorgano problemi o spese imprevisi nel corso dell'esecuzione dei servizi, la Società si impegna a informare il Cliente e ha il diritto di addebitare un supplemento per coprire i tempi e i costi aggiuntivi necessariamente sostenuti per completare i servizi.

(g) Qualora la Società non fosse in grado di eseguire i servizi, del tutto o in parte, per qualsiasi causa al di fuori del proprio controllo, compresa l'inadempienza da parte del Cliente di uno qualsiasi dei suoi obblighi previsti nella clausola 3 sopracitata, la Società avrà comunque diritto al pagamento:

- (1) dell'importo di tutte le spese non rimborsabili sostenute dalla Società; e
- (2) di una parte della tariffa concordata, proporzionale ai servizi effettivamente resi.

5. Sospensione o cessazione dei servizi

La Società ha il diritto di sospendere o interrompere immediatamente la fornitura dei servizi senza alcun obbligo di indennizzo in caso di:

- (a) inadempimento del Cliente di uno qualsiasi degli obblighi ai sensi del presente documento, laddove tale violazione non venga risolta entro 10 giorni dalla notifica della stessa al Cliente; o
- (b) qualsiasi sospensione del pagamento, concordato giudiziario, fallimento, insolvenza, amministrazione controllata o cessazione dell'attività da parte del Cliente.

6. Responsabilità e indennizzo

(a) Limitazione di responsabilità:

- (1) La Società non è né un assicuratore, né un garante e declina ogni responsabilità in merito. I clienti che desiderano una garanzia contro eventuali perdite o danni devono dotarsi di un'assicurazione adeguata.
- (2) I Rapporti sui risultati sono redatti sulla base delle informazioni, dei documenti e/o dei campioni forniti dal Cliente, o per suo conto, esclusivamente a suo beneficio ed egli avrà il compito di agire come ritiene opportuno sulla base di tali Rapporti. Né la Società né alcuno dei suoi funzionari, dipendenti, agenti o subappaltatori sarà responsabile nei confronti del Cliente né di terze parti per le azioni eventualmente intraprese o meno sulla base di tali Rapporti sui Risultati, né per risultati errati derivanti da informazioni non chiare, inesatte, incomplete, fuorvianti o false fornite alla Società.
- (3) La Società non sarà responsabile per i ritardi nell'esecuzione oppure per la mancata prestazione, parziale o totale, dei servizi qualora siano dovuti direttamente o indirettamente a qualsiasi evento al di fuori del proprio controllo, compreso l'inadempimento del Cliente di uno qualsiasi dei suoi obblighi ai sensi del presente documento.
- (4) La responsabilità della Società in relazione a qualsiasi reclamo per perdite, danni o spese di qualsiasi natura e avvenuti in qualunque modo, non supererà in nessun caso una somma totale complessiva pari a 10 volte l'importo della tariffa pagata in relazione al servizio specifico che dà luogo a tale pretesa, oppure 20.000 USD (o il suo equivalente in valuta locale), qualunque sia la cifra minore.

- (5) La Società non avrà alcuna responsabilità per eventuali perdite indirette o conseguenti, incluse, ma non limitatamente a, perdite di profitti, di affari, di opportunità, di avviamento e costi per il ritiro del prodotto. Inoltre, non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite, danni o spese derivanti da rivendicazioni di terzi (incluse, ma non limitatamente a, risarcimento danni per prodotti difettosi) a carico del Cliente.
- (6) In caso di eventuali reclami, il Cliente deve darne comunicazione scritta alla Società entro 30 giorni dalla scoperta dei fatti presunti a sostegno di tale richiesta e, comunque, la Società sarà esonerata da ogni responsabilità per tutte le richieste di risarcimento per perdite, danni o spese a meno che non siano fatti valere per via giudiziaria entro un anno:
- (i) dalla data di esecuzione, da parte della Società, del servizio che dà origine alla rivendicazione; o
 - (ii) dalla data in cui il servizio avrebbe dovuto essere completato in caso di presunto inadempimento.
- (b) Indennizzo: Il Cliente deve garantire, tenere indenne e manlevare la Società e i suoi funzionari, dipendenti, agenti o subappaltatori da qualsiasi pretesa (effettiva o minacciata) da parte di terzi per perdite, danni o spese di qualsiasi natura, comprese tutte le spese legali e i relativi costi, avvenuti in qualunque modo, relativi alla prestazione, effettiva, presunta o mancata, di qualsivoglia servizio.

7. Varie

- (a) Se una o più clausole delle presenti Condizioni Generali dovessero essere ritenute illegali o inapplicabili, sotto qualsiasi aspetto, la validità, legalità e applicabilità delle restanti clausole non sarà in alcun modo compromessa o invalidata.
- (b) Nel corso della fornitura dei servizi e per un periodo di un anno a decorrere da tale data, il Cliente non potrà, direttamente o indirettamente, indurre, incoraggiare o fare alcuna offerta ai dipendenti della Società affinché lascino il proprio impiego presso quest'ultima.
- (c) L'uso della ragione sociale della Società o dei suoi marchi registrati a fini pubblicitari non è consentito senza previa autorizzazione scritta della stessa.

8. Legge applicabile, giurisdizione e risoluzione delle controversie

Salvo quanto diversamente concordato, tutte le controversie derivanti da o riguardanti le Relazioni Contrattuali ai sensi del presente documento, sono disciplinate in via esclusiva dal diritto sostanziale della Svizzera e saranno risolte in via definitiva in base alle Norme di arbitrato della Camera di Commercio Internazionale, da uno o più arbitri nominati secondo le suddette norme. L'arbitrato avverrà a Parigi (Francia) e sarà condotto in lingua inglese.

Termini aggiuntivi - Obblighi di riservatezza specifici On-Track

- (a) La Società manterrà riservate tutte le informazioni, le istruzioni e i documenti inviati dal Cliente alla Società attraverso il portale Web ("Informazioni inviate dal Cliente") e la Società non utilizzerà, autorizzerà o consentirà all'uso o alla copia della divulgazione delle informazioni fornite dal Cliente o di parte di queste tranne nei seguenti casi:
- (i) ai fini della fornitura di servizi da parte della Società al Cliente;
 - (ii) divulgazione ai Fabbricanti partecipanti (come definito nei Termini e Condizioni On-Track di SGS per gli Operatori Economici) al fine di consentire loro di validare le richieste e come parte delle informazioni di gestione per tracciare lo stato di avanzamento delle richieste; e
 - (iii) divulgazione ai propri consulenti professionali, agenti o rappresentanti allo scopo di ottenere una consulenza professionale.
- (b) Gli obblighi di cui sopra (a) non si applicheranno alle informazioni inviate dal Cliente che:
- (i) sono o diventano di dominio pubblico (ma non in violazione di questi termini);
 - (ii) la Società riceve da una terza parte indipendente che ha il diritto di divulgarle;
 - (iii) erano in possesso della Società prima della data di invio da parte del Cliente;
 - o
 - (iv) devono essere divulgate per legge o per disposizione di un'autorità statutaria o regolamentare.

Parte 2: Termini e condizioni On-Track SGS per gli Operatori economici

Prima di presentare una richiesta sul nostro portale web, verrà richiesto il consenso esplicito ai termini ed alle condizioni di cui sotto.

Termini e condizioni On-Track SGS per gli Operatori economici

1. Introduzione

1.1 I presenti termini e condizioni disciplinano la presentazione delle richieste di rimborso dei costi relativi alle Attrezzature attraverso il nostro portale web.

2. Interpretazione

2.1 Nei presenti termini e condizioni:

- (a) "Attrezzature" indica il software e l'hardware necessari per leggere e trasmettere i dati DPT registrati all'interno del sistema di repertori;
- (b) "Fabbricanti Partecipanti" indica i fabbricanti di tabacco che partecipano alla fornitura delle suddette attrezzature. L'elenco completo dei Fabbricanti partecipanti è disponibile al link <insert hyperlink>;
- (c) "Rimborso" indica il rimborso delle richieste presentate tramite il nostro portale web;
- (d) "DPT" indica la direttiva 2014/40/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 3 aprile 2014, sul ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative degli Stati membri relative alla fabbricazione, alla presentazione e alla vendita dei prodotti del tabacco e dei prodotti correlati;
- (d) "noi" indica SGS Société Générale de Surveillance SA; e
- (e) "utente" indica un operatore economico come inteso ai sensi dall'Articolo 15/7 della DPT;

e "noi", "nostro" e "suo" saranno interpretati di conseguenza.

3. Attrezzatura

3.1 È responsabilità dell'utente scegliere l'Attrezzatura e garantire che essa gli consenta di adempiere ai propri obblighi ai sensi della DPT.

3.2 L'utente dichiara che l'Attrezzatura è o sarà utilizzata per adempiere ai propri obblighi in conformità alla DPT e agli atti di esecuzione.

4.1 Rimborso delle richieste

- 4.1 L'utente riceverà il Rimborso entro trenta giorni dalla convalida della propria richiesta.
- 4.2 Il rimborso verrà effettuato nella valuta locale dell'utente.
- 4.3 L'utente è pienamente responsabile per tutte le tasse derivanti da o relative all'acquisto e/o all'utilizzo dell'Attrezzatura. All'utente non sarà rimborsata l'imposta sul valore aggiunto, le imposte sulle vendite e qualsiasi altra imposta.

5. Obblighi dei Fabbricanti ai sensi della DPT

- 5.1 Al ricevimento del Rimborso, l'utente accetta che i Fabbricanti Partecipanti abbiano assolto ed estinto tutti gli obblighi previsti dalla DPT (compreso l'Articolo 15 (7)) nei propri confronti.

6. Avviso relativo ai Fabbricanti non partecipanti

- 6.1 Il Rimborso rappresenta solo la quota proporzionale dei Fabbricanti Partecipanti nell'Attrezzatura. Se sei anche un Distributore di sigarette o di tabacco trinciato per arrotolare le sigarette di fabbricanti del tabacco diversi dai Fabbricanti partecipanti, devi rivolgerti ad essi in maniera autonoma.

7. Verifiche

- 7.1 Ci riserviamo il diritto di controllare e accertare tutte le richieste presentate tramite il nostro portale web.
- 7.2 L'utente si impegna a restituire eventuali Rimborsi che risultino, da nostro controllo o indagine, essere stati utilizzati in modo improprio.

8. Garanzie e dichiarazioni

- 8.1 L'utente garantisce e dichiara che:

- (a) è legalmente in grado di stipulare contratti vincolanti;
- (b) è autorizzato e legittimato ad accettare i presenti termini e condizioni e, se sta presentando una richiesta di rimborso per conto di un'entità, è autorizzato e legittimato ad accettare i presenti termini e condizioni per conto di tale entità; e
- (c) tutte le informazioni a noi fornite in relazione alle proprie richieste sono vere, accurate, complete e non ingannevoli.

- 8.1 Tutte le garanzie e dichiarazioni relative al portale web sono indicate nei presenti termini e condizioni. Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, tutte le altre garanzie e dichiarazioni sono espressamente escluse.

9. Esclusioni di responsabilità

- 9.1 Non saremo responsabili nei confronti dell'utente per potenziali perdite derivanti da eventi al di fuori del nostro ragionevole controllo.

9.2 Non saremo responsabili di alcun danno commerciale, comprese (ma non limitate a) le perdite o diminuzioni di profitto, fatturato, entrate, uso, produzione, presunti risparmi, affari, contratti, opportunità commerciali o avviamento.

9.3 Non saremo responsabili nei confronti dell'utente per l'eventuale perdita o danneggiamento di dati, database o software.

10. Operatore economico

10.1 Per quanto di sua conoscenza, l'utente continuerà ad essere un operatore economico (come previsto dalla DPT) per i cinque anni successivi al ricevimento del Rimborso.

10.2 Nel caso in cui l'utente (i) cessi di essere un operatore economico (come previsto dalla DPT) in qualsiasi momento durante i cinque anni successivi al ricevimento del Rimborso, o (ii) non ottenga il corrispondente codice identificativo in qualità di operatore economico, entro un tempo ragionevole, dall'emittente di identificativi competente disponibile ad accettare le domande per i suddetti codici, dovrà restituire ai Fabbricanti partecipanti in questione l'Attrezzatura acquistata o, a propria discrezione, rimborsare i fondi ricevuti su base proporzionale, tenendo conto di fattori come l'usura e la vita utile residua dell'Attrezzatura.

11. Diritti di Terzi

11.1 I Fabbricanti partecipanti hanno il diritto di esercitare nei confronti dell'utente qualsiasi diritto previsto dal presente contratto.

12. Ambito di applicazione

12.1 I presenti termini e condizioni non rappresentano o costituiscono cessione o licenza di alcun diritto di proprietà intellettuale.

13. Variazione

13.1 Ci riserviamo il diritto di rivedere i presenti termini e condizioni di volta in volta, pubblicandone una nuova versione sul nostro portale web.

13.2 La revisione dei presenti termini e condizioni si applicherà ai contratti stipulati in qualsiasi momento successivo alla stessa, ma non influirà sui contratti conclusi prima della modifica.

14. Cessione

14.1 L'utente accetta che possiamo cedere, trasferire, subappaltare o altrimenti trattare i nostri diritti e/o obblighi in base ai presenti termini e condizioni.

14.2 L'utente non potrà, senza il nostro previo consenso scritto, cedere, trasferire, subappaltare o altrimenti trattare i propri diritti e/o obblighi in base ai presenti termini e condizioni.

15. Esclusione di rinuncia

15.1 Nessuna violazione delle clausole contrattuali ai sensi dei presenti termini e condizioni potrà essere oggetto di rinuncia, salvo che con l'esplicito consenso scritto della parte non inadempiente.

15.2 La rinuncia a far valere la violazione di qualsiasi clausola contrattuale ai sensi dei presenti termini e condizioni non dovrà intendersi quale rinuncia ulteriore o continuativa in merito ad altre violazioni di tale clausola o ad alcuna violazione di qualunque altra clausola del presente contratto.

16. Separabilità

16.1 Se una clausola dei presenti termini e condizioni dovesse essere ritenuta illegale e/o inapplicabile da qualsiasi tribunale o altra autorità competente, le altre clausole continueranno a rimanere valide.

16.2 Se una clausola illegale e/o non applicabile dei presenti termini e condizioni fosse lecita o esecutiva se una parte di essa fosse cancellata, quella parte sarà considerata cancellata, e il resto della clausola continuerà a essere efficace.

17. Sopravvivenza

17.1 La risoluzione o la scadenza del presente Contratto tra le parti non compromette le disposizioni del presente Articolo, né dei seguenti Articoli: 7 (Verifiche), 9 (Esclusioni di responsabilità), 10 (Operatore economico), 11 (Diritti di Terzi) o di qualsiasi altro Articolo che dovrebbe ragionevolmente sopravvivere alla risoluzione del presente Contratto che continuerà ad avere piena validità ed efficacia.

18. I nostri dati

18.1 Questo portale web è di proprietà e gestito da SGS Société Générale de Surveillance SA.

18.2 Siamo una società registrata in Svizzera e la nostra sede legale è 1 Place des Alpes, Ginevra, Svizzera.

Geneva, Switzerland.

19. Lingua

19.1 Laddove questi termini e condizioni non siano in lingua inglese e vi siano conflitti o contraddizioni tra la versione tradotta e quella originale in lingua inglese, prevarrà la versione in lingua inglese dei termini e delle condizioni.